

**BAUSCH + LOMB
DAILY DISPOSABLE**



INSTRUCTIONS FOR USE

This leaflet is intended to inform users of Bausch + Lomb daily disposable hydrophilic soft contact lenses how to wear and care for their lenses.

It applies to:

PRODUCT NAME	MATERIAL	WATER CONTENT	PACKAGING SOLUTION
SoftLens® daily disposable (Hilafilcon B) Visiblity Tinted Contact Lenses	Hilafilcon B	59% by weight	Borate buffered saline with Poloxamine
SoftLens® daily disposable Toric (hilafilcon B) Visiblity Tinted Contact Lenses			
Naturelle™ daily disposable (hilafilcon B) Cosmetically Tinted Contact Lenses			
Biotrue® ONEday (nesofilcon A) Visiblity Tinted Contact Lenses	Nesofilcon A	78% by weight	Borate buffered saline with Poloxamine
Biotrue® ONEday for Presbyopia (nesofilcon A) Visiblity Tinted Contact Lenses			

Indication

The Bausch + Lomb (hilafilcon B and nesofilcon A) Contact Lens is indicated for the daily wear correction of refractive ametropia (myopia, hyperopia, astigmatism), presbyopia and reduction of spherical aberration in aphakic and/or non-aphakic persons with non-diseased eyes that exhibit refractive astigmatism up to 2.00 diopters or less (SoftLens® daily disposable Toric is 5.00 Diopters or less), that does not interfere with visual acuity. The lens is to be prescribed for single-use disposable wear in spherical powers ranging from +20.00D to -20.00D, and is to be discarded after each removal.

Description and wear application

These lenses are intended for daily disposal wear and should be discarded after each wearing period. Follow without cleaning and disinfecting the lenses could lead to infection and/or serious eye injury. Always follow your eye care practitioner's recommended wearing schedule.

STERILE These lenses are supplied sterile and are intended by the manufacturer for a maximum wear period of up to one day. They have been sterilized by steam.

If the packaging is damaged or opened DO NOT USE.

Insertion and removal instructions

Before handling lenses, always wash and dry hands thoroughly avoiding perfumed or medicated soaps. Pour the lens into the palm of your hand. Make sure the lens is the right way out.



Inspect your lens before inserting and do not insert if scratched or damaged.

To remove your lens, make sure your hands are clean and dry, use your finger to slide the lens down to the white part of the eye and remove it. Use a rewetting drop if the lens is difficult to remove. Always discard lens following removal from the eye.

Caring for your lenses

- Always wash and rinse hands before handling lenses
- Do not allow cosmetics, lotions, soaps, creams or perfumed substances to get in the eyes or on lenses
- Never use sharp objects or finger nails to remove lenses from their containers or your eyes
- Always discard lenses after removal

Warnings and precautions

Failure to follow your eye care practitioner's recommended wear schedule and cleaning regime can give rise to greater risk of serious eye infections.

Do not wear daily disposable lenses for longer than a day or while sleeping.

Do not wear contact lenses if you are suffering from:

- Allergy, inflammation, infection or redness in or around the eye
- Dry eyes (inadequate tear fluid)
- Poor health affecting the eyes, e.g. colds and flu
- Any systemic illness affecting the eyes

Contact your eye care practitioner before wearing contact lenses when:

- Practicing water sports
- In excessively dry or dusty environments
- Using eye medication

If you experience any of the following problems, remove your lenses immediately:

- Eyes stinging, burning, itching, irritation or other eye pain
- Reduced comfort compared with previous wearing
- Unusual secretions or excessive watering from the eye
- Redness of eyes
- Severe or persistent dry eyes
- Reduced or blurred vision
- Rainbows or halos around lights
- Sensitivity to light

If any of these symptoms continue after removal and insertion of a new lens, then remove the lens and contact your eye care practitioner. These symptoms can lead to more serious conditions if ignored.

Additional warnings and precautions for Biotrue ONEday (nesofilcon A) Contact Lens

Warning: UV absorbing contact lenses are NOT substitutes for protective UV absorbing eyewear such as UV absorbing goggles or sunglasses because they do not completely cover the eye and surrounding area. You should continue to use UV absorbing eyewear as directed.

Note: Long term exposure to UV radiation is one of the risk factors associated with cataracts. Exposure is based on a number of factors such as environmental conditions (altitude, geography, cloud cover) and personal factors (extent and nature of outdoor activities). UV blocking contact lenses help provide protection against harmful UV radiation.

Note: The effectiveness of wearing UV-absorbing contact lenses in preventing or reducing the incidence of ocular disorders associated with exposure to UV-light has not been established at this time. However, clinical studies have not been done to demonstrate that wearing UV blocking contact lenses reduce the risk of developing cataracts or other eye disorders. Consult your Eye Care Professional for more information.

Reference guide for symbols, labels and icons



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA



Date of issue: 2014-10-06



- Do Not Reuse
- Temperature limitation

™ are trademarks of Bausch + Lomb Incorporated or its affiliates.
© Bausch + Lomb Incorporated

1402363

P9EU02

2013-12-04

**BAUSCH + LOMB
EIN-TAGES-KONTAKTLINSEN**



GEBRAUCHSANLEITUNG

Diese Packungsbeilage soll Sie über Gebrauch und Pflege von Bausch + Lomb Ein-Tages-Kontaktlinen informieren. Es handelt sich dabei um hydrophile, weiche Einwegkontaktlinen.

Sie bezieht sich auf:

PRODUKTNAME	MATERIAL	WASSERGEHALT	VERPACKUNGS-LÖSUNG
SoftLens® daily disposable (Hilafilcon B), leicht getönte Kontaktlinen	Hilafilcon B	59 % nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung mit Poloxamin
Torische SoftLens® daily disposable (Hilafilcon B), leicht getönte Kontaktlinen			
Naturelle™ daily disposable (Hilafilcon B), getönte Kontaktlinen			
Biotrue® ONEday (Nesofilcon A), leicht getönte Kontaktlinen	Nesofilcon A	78 % nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung mit Poloxamin
Biotrue® ONEday für Presbyopia (Nesofilcon A) leicht getönte Kontaktlinen			

Zweckbestimmung

Die Kontaktlinen (Hilafilcon B und Nesofilcon A) von Bausch + Lomb sind für die tägliche Korrektur von refraktiver Ametropie (Kurz- und Weitsichtigkeit, Hornhautkrümmungen) und Verminderung der sphärischen Aberration bei Personen mit gesunden Augen vorgesehen. Die Linsen sind zum einmaligen Gebrauch vorgesehen und müssen nach dem Absetzen vom Auge entsorgt werden.

Beschreibung und Anwendung

Diese Linsen sind für den Gebrauch während eines Tages vorgesehen und sind nach diesem Zeitraum zu entsorgen. Halten Sie sich stets an den von Ihrem Kontaktlinenspezialisten aufgestellten Trageplan.

STERILE Diese Linsen werden in sterilem Zustand ausgeliefert und sind vom Hersteller für einen Tragezeitraum von maximal einem Tag vorgesehen. Die Sterilisation erfolgt durch Dampf.

Sollte die Verpackung beschädigt oder geöffnet sein, bitte NICHT VERWENDEN.

Anweisungen zum Auf- und Absetzen der Kontaktlinen

Waschen Sie unbedingt immer gründlich Ihre Hände, bevor Sie Kontaktlinen berühren, und vermeiden Sie parfümierte und medizinische Seifen. Legen Sie die Linse auf Ihre Handfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Linse richtig herum gewölbt ist.



Nehmen Sie die Linse vor dem Aufsetzen in Augenschein und verwenden Sie sie nicht, wenn sie verkratzt oder beschädigt ist.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber und trocken sind, bevor Sie Ihre Linse absetzen. Schieben Sie die Linse mit Ihrem Finger zum weißen Bereich des Auges und setzen Sie sie ab. Benutzen Sie Benetzungstropfen, wenn die Linse sich nur schwer absetzen lässt. Entsorgen Sie immer die Linse nach dem Absetzen vom Auge.

Linsenflege

- Waschen und spülen Sie Ihre Hände stets mit Wasser ab, bevor Sie die Linsen berühren.
- Vermeiden Sie Kontakt zwischen Kosmetika, Lotionen, Seifen, Cremes und parfümierten Substanzen und dem Auge oder der Linse.
- Verwenden Sie niemals spitze/scharfe Objekte wie Ihre Fingernägel zum Entfernen von Linsen aus den Linsenbehältern oder von Ihren Augen.
- Die Linsen müssen nach dem Absetzen vom Auge stets entsorgt werden.

Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen

Das Nichtbefolgen der von Ihrem Kontaktlinenspezialisten empfohlenen Trage- und Reinigungspläne führt zu einer Erhöhung des Risikos für schwerwiegende Augeninfektionen.

Tragen Sie Ein-Tages-Kontaktlinen nie länger als einen Tag oder beim Schlafen.

Tragen Sie keine Kontaktlinen, wenn Sie eines der folgenden Leiden haben:

- Allergien, Entzündungen, Infektionen oder Rötungen im oder am Auge
- Trockene Augen (unzureichende Tränenflüssigkeit)
- Krankheiten, die sich auf das Auge auswirken, etwa Erkältungen oder Grippe
- Jegliche systemische Erkrankungen, die sich auf das Auge auswirken

Wenden Sie sich vor der Verwendung von Kontaktlinen stets an Ihren Kontaktlinenspezialisten, wenn Sie:

- Wassersport betreiben,
- sich in extrem trockenen bzw. staubigen Umgebungen aufhalten und
- Arzneimittel am Auge oder für die Augen anwenden

Nehmen Sie Ihre Linsen sofort heraus, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:

- Stechen, Brennen, Jucken, Irritation oder andere Augenbeschwerden
- Beeinträchtiger Tragekomfort im Vergleich zum letzten Tragezeitraum
- Ungewöhnliche Sekrete und übermäßige Tränenbildung des Auges
- Gerötete Augen
- Fall von schwerwiegend oder dauerhaft trockenen Augen
- Eingeschränkte oder verschwommene Sicht
- Regenbögen oder Lichtbögen um Objekte herum
- Lichtempfindlichkeit

Sollten jegliche dieser Symptome auch nach dem Absetzen und dem Aufsetzen einer neuen Linse fortbestehen, dann setzen Sie die Linse ab und wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinenspezialisten. Diese Symptome können zu schwerwiegenden Problemen führen, wenn sie ignoriert werden.

Zusätzliche Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen für Biotrue ONEday (Nesofilcon A) Kontaktlinen

Warnung: UV-absorbierende Kontaktlinen sind KEIN Ersatz für UV-absorbierenden Augenschutz wie zum Beispiel UV-absorbierende Brillen oder Sonnenbrillen, da sie das Auge und den umliegenden Bereich nicht vollständig abdecken. Sie sollten weiterhin vorschriftsmäßig UV-absorbierenden Augenschutz tragen.

Hinweis: Die langfristige Einwirkung von UV-Strahlen ist einer der Risikofaktoren, der mit Katarakten in Verbindung gebracht wird. Die Einwirkung hängt von einer Reihe von Faktoren ab wie den Umweltbedingungen (Höhe, Lage, Wolkendecke) und persönlichen Faktoren (Ausmaß und Art der Aktivitäten im Freien). UV-blockierende Kontaktlinen helfen beim Schutz vor schädlichen UV-Strahlen.

Hinweis: Die Wirksamkeit von UV-absorbierenden Kontaktlinen bei der Prävention oder Verminderung des Auftretens von Augenerkrankungen in Verbindung mit der Einwirkung von UV-Licht wurde bislang nicht nachgewiesen. Es wurden jedoch keine klinischen Studien durchgeführt, um nachzuweisen, dass das Tragen von UV-blockierenden Kontaktlinen das Risiko von Katarakten oder anderen Augenerkrankungen. Wenden Sie sich für zusätzliche Informationen bitte an Ihren Kontaktlinenspezialisten.

Übersicht zu Symbolen, Etiketten und Verpackungen



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA



Ausgabedatum: 2014-10-06



- Nicht wiederverwenden
- Temperaturbeschränkung

™ kennzeichnen Marken von Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

**BAUSCH + LOMB
DAILY DISPOSABLE**



MODE D'EMPLOI

Cette notice a pour but d'informer les porteurs de lentilles de contact souples hydrophiles daily disposable de Bausch + Lomb sur le port et l'entretien de leurs lentilles.

Elle s'applique à :

DESIGNATION	TYPE DE MATERIAU	TENEUR EN EAU	SOLUTION DE CONSERVATION
Lentilles de contact teintées (Hilafilcon B) SoftLens® daily disposable	Hilafilcon B	59 %	Solution saline tampon borate avec poloxamine
Lentilles de contact teintées (Hilafilcon B) SoftLens® daily disposable pour Astigmatés			
Lentilles de contact cosmétiques teintées (Hilafilcon B) Naturelle™ daily disposable			
Lentilles de contact teintées (Nesofilcon A) Biotrue® ONEday	Nesofilcon A	78 %	Solution saline tampon borate avec poloxamine
Lentilles de contact teintées (Nesofilcon A) Biotrue® ONEday pour Presbytes			

Indication

Les lentilles de contact (Hilafilcon B et Nesofilcon A) de Bausch + Lomb sont indiquées en port journalier pour la correction de l'amétropie de réfraction (myopie, hypermétropie, astigmatisme, presbytie et réduction de l'aberration sphérique) chez des patients aphaques ou non, dont les yeux sains présentent un astigmatisme réfractif jusqu'à 2 dioptries (jusqu'à 5 dioptries pour la lentille SoftLens® daily disposable toric pour Astigmatisme) qui n'abaisse pas l'acuité visuelle. Les lentilles doivent être prescrites pour un port journalier à usage unique dans des puissances sphériques de +20,00D à -20,00D, et doivent être jetées après chaque retrait.

Description et conditions de port

Ces lentilles sont des lentilles jetables à port journalier qui doivent être jetées après chaque période de port, soit 1 jour. Toute réutilisation peut entraîner une infection et/ou de graves lésions oculaires. Suivez toujours les recommandations de votre professionnel de soin des yeux en matière de durée de port.

STERILE Ces lentilles sont fournies stériles (stérilisation à la vapeur) et peuvent être utilisées sur une période de 1 jour.

NE LÉS UTILISER PAS si l'emballage est endommagé ou ouvert.

Instructions pour la pose et le retrait de vos lentilles

Avant de manipuler des lentilles, lavez-vous et séchez-vous toujours les mains en évitant d'utiliser des savons parfumés ou à base d'actifs. Placez la lentille dans la paume de la main. Veillez à ce qu'elle soit dans le bon sens.



Vérifiez l'état de la lentille avant de la placer sur votre œil. N'utilisez jamais une lentille rayée ou endommagée.

Pour retirer la lentille, veillez à ce que vos mains soient propres et sèches, faites glisser la lentille vers le blanc de l'œil avec un doigt et retirez-la. Utilisez une goutte de confort si la lentille est difficile à retirer. Jetez toujours la lentille une fois qu'elle est retirée.

Instructions pour manipuler vos lentilles

- Lavez-vous toujours les mains avant de manipuler les lentilles.
- Évitez tout contact avec des cosmétiques, lotions, savons, crèmes ou parfums avec les yeux ou les lentilles.
- N'utilisez jamais d'objets pointus ou vos ongles pour retirer les lentilles de leur étui ou de vos yeux.
- Jetez toujours les lentilles une fois qu'elles sont retirées.

Avertissements et précautions

Le non-respect des instructions de port et de nettoyage indiquées par votre spécialiste peut accroître le risque d'infections oculaires graves.

Ne portez pas les lentilles journalières à usage unique plus d'une journée et ne dormez pas avec.

Ne portez pas de lentilles de contact si vous souffrez de :

- Allergie, inflammation, infection ou rougeur dans ou autour de l'œil
- Sécheresse oculaire (liquide lacrymal insuffisant)
- Problèmes de santé qui affectent les yeux, par exemple rhume ou grippe
- Toute maladie systémique affectant les yeux

Contactez votre spécialiste avant de porter des lentilles de contact si :

- Vous pratiquez des sports nautiques
- Vous vous trouvez dans des environnements particulièrement secs ou poussiéreux
- Vous prenez un médicament en application oculaire

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, retirez immédiatement vos lentilles :

- Picotements, brûlures, démangeaisons, irritation ou autre douleur oculaire
- Confort moindre par rapport à un port précédent
- Sécrétions inhabituelles ou larmoiement excessif
- Rougeur oculaire
- Sécheresse oculaire importante ou persistante
- Baisse de l'acuité visuelle ou vision trouble
- Arcs-en-ciel ou halos autour des sources de lumière
- Sensibilité à la lumière

Si l'un de ces symptômes persiste après le retrait puis l'insertion d'une nouvelle lentille, retirez la lentille et consultez votre spécialiste. Ces symptômes peuvent entraîner des troubles plus graves s'ils ne sont pas traités.

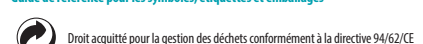
Avertissements et précautions supplémentaires pour les lentilles Biotrue ONEday (Nesofilcon A)

Avertissement : Les lentilles de contact avec filtre UV ne remplacent PAS les verres protecteurs à filtre UV, comme les lunettes de sécurité ou de soleil à filtre UV, parce qu'elles ne couvrent pas complètement l'œil et le pourtour de l'œil. Vous devez continuer à utiliser des verres protecteurs à filtre UV comme indiqué.

Remarque : L'exposition à long terme au rayonnement ultraviolet est l'un des facteurs de risque associés avec les cataractes. L'exposition repose sur un certain nombre de facteurs comme les conditions environnementales (altitude, géographie, couverture nuageuse) et des facteurs personnels (étendue et nature des activités de plein air). Les lentilles de contact avec filtre UV permettent de fournir une protection contre le rayonnement ultraviolet nocif.

Remarque : L'efficacité du port des lentilles de contact avec filtre UV dans la prévention ou réduction de l'incidence des troubles oculaires associés à l'exposition à la lumière ultraviolette n'a pas encore été établie. Toutefois, des études cliniques n'ont pas été réalisées pour démontrer que le port des lentilles de contact avec filtre UV réduit le risque de développer des cataractes ou d'autres troubles oculaires. Contactez votre spécialiste pour plus d'informations.

Guide de référence pour les symboles, étiquettes et emballages



Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA



Date de publication : 2014-10-06



- Ne pas réutiliser
- Limite de température

™ indiquent des marques de commerce de Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

BAUSCH + LOMB DAILY DISPOSABLE

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto está destinado a informar a los usuarios de lentes de contacto blandas hidrofílicas daily disposable de Bausch + Lomb sobre cómo utilizar y cuidar sus lentes.

Se aplica a:

NOMBRE DEL PRODUCTO	MATERIAL	CONTENIDO DE AGUA	SOLUCIÓN DE ENVASADO
Lentes de contacto con tinte de visibilidad SofLens® daily disposable (hilaflicon B)	Hilaflicon B	59 % por peso	Tampón de borato salino con poloxamina
Lentes de contacto con tinte de visibilidad SofLens® daily disposable Toric (hilaflicon B)			
Lentes de contacto con tinte cosmético Naturelle™ daily disposable (hilaflicon B)			
Lentes de contacto con tinte de visibilidad Biotrue® ONEday (nesoficon A)	Nesoficon A	78 % por peso	Tampón de borato salino con poloxamina
Lentes de contacto con tinte de visibilidad Biotrue® ONEday for Presbyopia (nesoficon A)			

Indicación

Las lentes de contacto de Bausch + Lomb (hilaflicon B y nesoficon A) están indicadas para el uso diario en la corrección de la ametropía refractiva (miopía, hipermetropía, astigmatismo), presbicia y reducción de la aberración esférica tanto en personas con afuquia como sin ella, cuyos ojos no tengan enfermedades, y manifiesten un astigmatismo refractivo de hasta 2,00 dioptrías como máximo (en el caso de SofLens® Daily Disposable Toric, puede llegar a 5,00 dioptrías como máximo) que no interfiera en la agudeza visual. Deben prescribirse como lentes desechables de un solo uso en potencias esféricas de +20,00 D a -20,00 D, y desecharse después de retirarlos.

Descripción y uso

Estas lentes han sido ideadas para uso diario y deben desecharse después de cada utilización. Reutilizarlas sin limpiarlas ni desinfectarlas puede provocar infecciones o serios problemas oculares. Siga siempre el uso recomendado por su profesional de la visión.

STERILE Estas lentes se suministran estériles y han sido fabricadas para utilizarse durante un día como máximo. Han sido esterilizados mediante vapor.

Si el envase está dañado o abierto NO LAS UTILICE.

Instrucciones de inserción y retirada

Antes de manipular las lentes, limpie y seque sus manos a conciencia. No utilice jabones perfumados o medicinales. Coloque la lente en la palma de la mano. Asegúrese de que está en la posición correcta.



Examine la lente antes de insertarla. No lo haga si está arañada o dañada.

Para retirar la lente, asegúrese de que sus manos están limpias y secas. Utilice un dedo para deslizar la lente hacia la esclerótica y retirarla. Si le cuesta retirar la lente, utilice gotas humectantes. Deseche la lente una vez retirada del ojo.

Cuidado de las lentes

- Lávese las manos con agua abundante antes de manipular las lentes
- No permita que productos cosméticos, lociones, jabones, cremas o sustancias perfumadas entren en el ojo o en las lentes
- No retire las lentes del envase o de los ojos con las uñas o con objetos puntagudos
- Deseche la lente una vez retirada

Advertencias y precauciones

No seguir el uso y régimen de limpieza recomendados por su profesional de la visión puede ocasionar un mayor riesgo de infecciones oculares graves.

No lleve lentes desechables de uso diario durante más de un día ni duerma con ellas.

No utilice lentes de contacto si tiene:

- alergia, inflamación, infección o enrojecimiento alrededor del ojo;
- ojos secos (fluido lacrimal inadecuado);
- problemas de salud que afecten a los ojos, como resfriados y fiebre;
- cualquier enfermedad sistémica que afecte a los ojos.

Póngase en contacto con su profesional de la visión antes de llevar lentes de contacto si:

- practica deportes acuáticos;
- se encuentra en entornos excesivamente secos o polvorientos;
- utiliza medicación ocular.

Si experimenta alguno de los siguientes problemas, retire la lente de inmediato:

- picaazón, quemazón, escozor, irritación u otro dolor ocular;
- menor comodidad comparado con usos anteriores;
- secreciones inusuales o lagrimeo excesivo del ojo;
- enrojecimiento del ojo;
- sequedad de ojos grave o persistente;
- visión reducida o borrosa;
- destellos o halos en torno a las luces;
- sensibilidad a la luz.

Si cualquiera de estos síntomas persiste tras la retirada e inserción de una lente nueva, retire la lente y póngase en contacto con su profesional de la visión. Ignorar estos síntomas puede provocar dolencias más graves.

Advertencias y precauciones adicionales relacionadas con la lente de contacto Biotrue ONEday (nesoficon A)

Aviso: el hecho de que las lentes de contacto tengan capacidad de absorción de rayos UV no significa que no necesite protección ocular con capacidad de absorción de rayos UV (como gafas de seguridad o de sol), ya que las lentes no cubren completamente el ojo ni la zona circundante. Debe seguir utilizando protección ocular con absorción de rayos UV cuando corresponda.

Nota: la exposición a la radiación UV a largo plazo es uno de los factores de riesgo asociados a las cataratas. La exposición se basa en varios factores, como condiciones medioambientales (altitud, geografía, nubosidad) y factores personales (duración y naturaleza de las actividades al aire libre). Las lentes de contacto que bloquean los rayos UV ayudan a proporcionar protección contra la radiación UV.

Nota: por el momento, no se ha determinado la efectividad de llevar lentes de contacto con capacidad de absorción de rayos UV en la prevención o reducción de los trastornos oculares asociados a la exposición a la luz UV. Sin embargo, no se han realizado estudios clínicos para demostrar que el uso de lentes de contacto con capacidad de bloqueo de rayos UV reduce el riesgo de contraer cataratas u otros trastornos oculares. Para más información, consulte con un profesional de la visión.

Guía de consulta sobre etiquetas de símbolos y cajas

Cuota pagada por gestión de residuos según 94/62/CE

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Fecha emisión de: 2014-10-06

0050 Indica el marcado CE de conformidad y el número de organismo notificado

No utilizar más de una vez

Límite de temperatura

*/** denotan marcas comerciales de Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

BAUSCH + LOMB LENTI A CONTATTO DAILY DISPOSABLE

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo foglietto informativo ha lo scopo di informare gli utilizzatori delle lenti a contatto morbide idrofiliiche daily disposable Bausch + Lomb su come indossarle e averne cura.

Ciò è applicabile a:

NOME PRODOTTO	MATERIALE	CONTENUTO D'ACQUA	TIPO DI CONFEZIONE
Lenti a contatto con colorazione di visibilità (hilaflicon B) SofLens® daily disposable	Hilaflicon B	59% in peso	Soluzione salina tamponata con borato e con poloxamina
Lenti a contatto con colorazione di visibilità (hilaflicon B) toriche SofLens® daily disposable			
Lenti a contatto cosmetiche (hilaflicon B) Naturelle™ daily disposable			
Lenti a contatto con tinteggiatura di visibilità Biotrue® ONEday (nesoficon A)	Nesoficon A	78% in peso	Soluzione salina con poloxamina tamponata con borato
Lenti a contatto con colorazione di visibilità Biotrue® ONEday for Presbyopia (nesoficon A)			

Indicazioni

Le lenti a contatto (hilaflicon B e nesoficon A) Bausch + Lomb sono indicate per il porto giornaliero per la correzione delle ametropie (miopia, iperopia, astigmatismo) e per la riduzione dell'aberrazione sferica nei pazienti afuchi e/o non afuchi con occhi sani che presentano astigmatismo rifrattivo uguale o inferiore a 2,00 diottrie (la potenza diottrica delle lenti a contatto toriche monouso giornaliere SofLens® è 5,00 diottrie), che non interferisce con l'acuità visiva. Le lenti sono da prescrivere come lenti monouso per potenze diottriche sferiche comprese tra +20,00 D e -20,00 D e devono essere gettate dopo ogni utilizzo.

Descrizione e applicazione

Le lenti sono indicate per l'uso giornaliero, sono monouso e devono essere gettate dopo ogni periodo di utilizzo. Il riutilizzo delle lenti in assenza di pulizia e disinfezione può essere causa di infezioni e/o gravi lesioni oculari. Attenersi sempre alla frequenza di utilizzo raccomandata dal proprio Contattologo di fiducia.

STERILE Le lenti sono fornite sterili e sono indicate, in linea con le istruzioni fornite dal produttore, per un periodo di utilizzo massimo di un giorno. Le lenti sono sterilizzate a vapore.

NON UTILIZZARE se la confezione è aperta o danneggiata.

Istruzioni per l'inserimento e la rimozione

Prima di toccare le lenti, lavare e asciugare sempre accuratamente le mani, evitando di utilizzare saponi profumati e terapeutici. Pore la lente nel palmo della mano. Accertarsi che la lente sia nella posizione corretta.



Ispezionare la lente prima di inserirla e non inserirla nel caso in cui sia graffiata o danneggiata.

Per rimuovere la lente, verificare di avere le mani pulite e asciutte, utilizzare un dito per far scorrere la lente in basso fino alla parte bianca dell'occhio e poi rimuoverla. Utilizzare gocce emmettanti nel caso in cui la lente sia difficile da rimuovere. Dopo la rimozione dall'occhio, gettare sempre le lenti.

Cura delle lenti

- Prima di toccare le lenti, lavare e sciaccquare le mani.
- Impedire che cosmetici, lozioni, detergenti, creme o sostanze profumate entrino in contatto con gli occhi e con le lenti.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati oppure le unghie per rimuovere le lenti dai contenitori o dagli occhi.
- Gettare sempre le lenti dopo la rimozione.

Avvertenze e precauzioni

Il mancato rispetto della frequenza di utilizzo raccomandata dal proprio Contattologo di fiducia e del regime di pulizia può aumentare notevolmente il rischio di gravi infezioni oculari.

Non indossare lenti monouso giornaliere per più di un giorno o durante il sonno.

Non indossare le lenti a contatto nel caso in cui si soffra di:

- allergie, infiammazioni, infezioni o rossore dell'occhio o intorno all'occhio;
- sechezza oculare (liquido lacrimale non adeguato);
- patologie che abbiano influenza sugli occhi, ad es. raffreddori e influenze;
- malattie sistemiche che abbiano effetti sugli occhi.

Contattare il proprio Contattologo di fiducia prima di indossare le lenti:

- per praticare sport acquatici;
- in ambienti eccessivamente secchi o polverosi;
- quando si utilizzino farmaci per gli occhi.

Rimuovere le lenti immediatamente nel caso si verifichi una qualunque delle seguenti condizioni:

- dolore puntorio, bruciore, prurito, irritazione o altri dolori localizzati all'occhio;
- comfort ridotto in relazione alle volte precedenti in cui sono state indossate le lenti;
- secrezioni insolite o lacrimazione eccessiva;
- rossore degli occhi;
- sechezza degli occhi grave o persistente;
- riduzione o sfocamento della visione;
- aloni o riflessi attorno alle luci;
- sensibilità alla luce.

Se uno qualunque di tali sintomi persiste dopo la rimozione delle lenti e l'inserimento di lenti nuove, rimuoverle le lenti e contattare il proprio Professionista della visione di fiducia. Se ignorati, tali sintomi possono essere causa di condizioni più gravi.

Precauzioni e avvertenze aggiuntive per le lenti a contatto Biotrue ONEday (nesoficon A):

Avvertenze: le lenti a contatto con protezione UV NON sostituiscono gli occhiali con protezione UV, quali gli occhiali da sole o quelli a mascherina con filtro UV, poiché non coprono completamente l'occhio e la zona circostante. È bene quindi continuare a utilizzare gli occhiali da sole con filtro UV.

Nota: l'esposizione prolungata alle radiazioni UV costituisce uno dei fattori di rischio associati alla cataratta. L'esposizione è basata su un certo numero di fattori come le condizioni ambientali (altitudine, luogo geografico, nuvolosità) e fattori personali (entità e natura delle attività all'aperto). Le lenti a contatto con filtro UV sono di ausilio nel fornire protezione contro le radiazioni UV nocive.

Nota: l'efficacia dell'utilizzo delle lenti a contatto con protezione UV nella prevenzione o nella riduzione dell'incidenza di disturbi oculari associati all'esposizione ai raggi UV non è stata stabilita allo stato attuale. Tuttavia, non sono stati effettuati studi clinici per dimostrare che l'utilizzo di lenti a contatto con filtro UV riduca il rischio di sviluppare la cataratta o altri disturbi oculari. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio Contattologo di fiducia.

Guida di riferimento per simboli, etichette e confezioni

Imposta pagata per lo smaltimento rifiuti in linea con la direttiva 94/62/CE

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Data di emissione: 2014-10-06

0050 Indica il contrassegno di conformità CE e il numero dell'ente di notifica

Non riutilizzare

Limiti di temperatura

*/** indicano marchi di Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

BAUSCH + LOMB DAILY DISPOSABLE

SV

BRUKSANVISNING

Syftet med det här häftet är att informera användare av Bausch + Lomb daily disposable hydrofila mjuka kontaktlinser om hur man bär och sköter sina linser.

Det gäller:

PRODUKTNAMN	MATERIAL	VATTENINNEHÅLL	FÖRPACKNINGSLÖSNING
SofLens® daily disposable (hilaflicon B) Hanteringsfärgade kontaktlinser för daglig användning	Hilaflicon B	59 % av vikten	Boratruffrad koksaltslösning med poloxamin
SofLens® daily disposable Toric (hilaflicon B) Hanteringsfärgade kontaktlinser för daglig användning			
Naturelle™ daily disposable (hilaflicon B) Kosmetisk färgade kontaktlinser för daglig användning			
Biotrue® ONEday (nesoficon A) Hanteringsfärgade kontaktlinser för daglig användning	Nesoficon A	78 % av vikten	Boratruffrad koksaltslösning med poloxamin
Biotrue® ONEday for Presbyopia (nesoficon A) Hanteringsfärgade kontaktlinser för daglig användning			

Indikation

Bausch + Lomb (hilaflicon B och nesoficon A) kontaktlinser är avsedda för daglig användning för korrigerande av refraktiv ametropi (myopi, hyperopi, astigmatism), presbyopi och minskad sfärisk aberration hos afuka och/eller ick-afuka personer med friska ögon som uppvisar refraktiv astigmatism på upp till 2,00 dioptrier eller mindre (för SofLens® daily disposable Toric 5,00 dioptrier eller mindre) som inte står synskäpan. Linser ordnas för engångsbruk i sfärisk styrka mellan +20,00 D och -20,00 D och ska kasseras efter varje användning.

Beskrivning och bruk

Linserna är avsedda för dagligt engångsbruk och ska kasseras efter varje användningsperiod. Återanvändning utan att linserna rengöras och desinficeras kan leda till infektion och/eller allvarlig ögonskada. Följ alltid optikers rekommenderade schema för användning.

STERILE Linserna levereras sterila och är enligt tillverkaren avsedda att användas under en period på högst en dag. De har ängststeriliserats.

ANVÄND INTE produkten om förpackningen är skadad eller öppnad.

Anvisningar för insättning och borttagning

Innan du hanterar linserna, tvätta och torka alltid händerna ordentligt och undvik tvål med läkemedel eller parfym. Håll ut linsen i handflatan. Se till att linsen är vänd åt rätt håll.



Kontrollera linsen innan du sätter in den och använd den inte om den är repad eller skadad.

Ta bort linsen med rena och torra händer genom att med ett finger dra ned linsen till ögonvitan och sedan avlägsna den. Använd återfuktningssdroppar om linsen är svår att avlägsna. Bortskaffa alltid linsen efter att den har avlägsnats från ögat.

Underhåll av dina linser

- Tvätta och skölj alltid händerna innan du hanterar linserna.
- Låt ingen kosmetika, lotion, tvål, kräm eller parfymat ämne komma in i ögat eller på linserna.
- Använd aldrig vassa föremål eller naglar till att avlägsna linserna från sina behållare eller dina ögon.
- Bortskaffa alltid linserna efter att de har avlägsnats.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Om du inte följer din optikers rekommenderade schema för användning och rengöring kan det leda till en större risk för allvarliga ögoninfektioner.

Använd inte engångslinserna för dagligt bruk under mer än en dag och inte när du sover.

Använd inte kontaktlinser om du har:

- Allergi, inflammation, infektion eller rodnad i eller runt ögat
- Torra ögon (otillräcklig mängd tårarvatska)
- Nedsatt hälsa som påverkar ögonen, t.ex. förkylning eller influensa
- En systemisk sjukdom som påverkar ögonen

Kontakta din optiker innan du använder kontaktlinser i följande fall:

- Om du deltar i vattensporter
- I extremt torra eller dammiga miljöer
- Om du använder ögonmedicin

Avlägsna dina linser omedelbart om något av följande problem uppstår:

- Det sticker, bränner, klar eller gör ont i ögonen eller ögonen känns irriterade
- Nedsatt komfort jämfört med tidigare användning
- Ovanlig utsöndring eller rikligt tårflöde
- Röda ögon
- Allvarligt eller ihållande torra ögon
- Nedsatt eller dimmig syn
- Rebgångrar eller ljusglömska runt ljus
- Ljuskänslighet

Om något av dessa symptom fortsätter efter att en lins tagits ut och en ny lins har satts in, avlägsna linser och kontakta din optiker. Dessa symptom kan leda till mer allvarliga tillstånd om de ignoreras.

Ytterligare varningar och försiktighetsåtgärder för Biotrue ONEday (nesoficon A) kontaktlinser

Varning: UV-absorberande kontaktlinser ersätter inte skyddande UV-absorberande glasögon, såsom UV-absorberande skyddsglasögon eller solglasögon, eftersom de inte helt täcker ögat och det omgivande området. Du bör fortsätta att använda UV-absorberande glasögon enligt anvisningarna.

Obs! Långvarig exponering för UV-strålning är en av de riskfaktorer som förknippas med grå Starr. Exponeringen bygger på ett antal faktorer såsom miljöförhållanden (höjd, geograf, molnighet) och personliga faktorer (omfattning och typ av utomhusaktiviteter). UV-blockerande kontaktlinser bidrar till att ge skydd mot skadlig UV-strålning.

Obs! Hur effektivt det är att bära UV-absorberande kontaktlinser för att förebygga eller minska förekomsten av okulära problem som är kopplade till exponering för UV-ljus har ännu inte fastställts. Kliniska studier för att bevisa att användningen av UV-blockerande kontaktlinser minskar risken för grå Starr eller andra ögonproblem har dock inte utförts. Be din optiker om mer information.

Följande symboler finns på etiketter och förpackningar

Avgift betald för avfallshantering enligt 94/62/EG

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames, KT2 6TN, UK

Data för utfärdande: 2014-10-06

0050 Anger CE-märkningen och det anmälda organets nummer

Får ej återanvändas

Temperaturbegränsning

*/** är varumärken som tillhör Bausch + Lomb Incorporated eller dess dotterbolag.
© Bausch + Lomb Incorporated

BAUSCH + LOMB DAILY DISPOSABLE

NL

⚠️ GEBRUIKINSTRUCTIES

Deze brochure bevat informatie voor gebruikers over het gebruik en onderhoud van Bausch + Lomb daily disposable contactlenzen.

Van toepassing op:

PRODUCTNAAM	MATERIAAL	WATERINHOUD	VERPAKKING VAN OPLOSSING
SoftLens® daily disposable (hilafilcon B) contactlenzen	Hilafilcon B	59% per gewicht	Met boorzuur gebufferde zoutoplossing met poloxamine
SoftLens® daily disposable toric For Astigmatism (hilafilcon B) contactlenzen			
Naturelle™ daily disposable cosmetische gekleurde contactlenzen (hilafilcon B)			
Biotrue® ONEday (nesofilcon A) contactlenzen	Nesofilcon A	78% per gewicht	Met booraat gebufferde zoutoplossing met poloxamine
Biotrue® ONEday for Presbyopia (nesofilcon A) contactlenzen			

Indicaties

De Bausch + Lomb (hilafilcon B en nesofilcon A) contactlenzen kunnen dagelijks worden gedragen en zijn bedoeld voor de correctie van refractieve ametropieën (myopie, hyperopie, astigmatisme), presbyopie en reductie van sferische aberraties bij personen die gezonde ogen hebben met een refractief astigmatisme tot een dioptrie van 2,00 of minder (de SoftLens® daily disposable toric For Astigmatism contactlens is 5,00 of minder) die de gezichtsscherpte niet hinderlijk verstoort. De lens dient te worden voorgeschreven voor éénmalig gebruik bij sferische sterkten tussen +20,00D en -20,00D. De lens moet na het uitnemen worden weggegooid.

Beschrijving en instructies voor het dragen van de lenzen

Deze lenzen zijn bedoeld voor éénmalig gebruik en moeten na het dragen worden weggegooid. Het opnieuw dragen van de lenzen zonder ze te reinigen en te ontsmetten kan leiden tot infecties en ernstige oogandoeningen. Volg steeds het door uw oogarts of contactlensspecialist geadviseerde draagschema.

STERILE De lenzen worden steriel geleverd en zijn door de fabrikant geïnduceerd voor een maximale draagtijd van 1 dag. De lenzen zijn met behulp van stoom gesteriliseerd.

NIET GEBRUIKEN als de verpakking beschadigd of geopend is.

Instructies voor het inbrengen en verwijderen van de lenzen

Voordat u de lenzen aanraakt, moet u altijd uw handen grondig wassen en drogen. Vermijd het gebruik van gearpumeerde of medische zeep. Leg de lens in de palm van uw hand. Zorg dat de lens de juiste kant naar buiten heeft.



Controleer de lens voordat u ze inzet. Zet ze niet in als ze beschadigd zijn of als er krassen op te zien zijn.

Voor het verwijderen van de lenzen zorgt u dat u eerst uw handen wassen en droogt. Gebruik uw vingertoppen om de lens naar beneden te schuiven naar het oogwit en neem ze vervolgens uit. Gebruik vloeistof als het moeilijk is om de lens te verwijderen. Gooi de lens na het uitnemen altijd weg.

Onderhoud van uw lenzen

- Was en spoel altijd uw handen voordat u uw lenzen aanraakt
- Zorg dat er geen cosmetica, lotions, zeep, crèmes of gearpumeerde stoffen in de ogen of op de lenzen terecht komt
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen of uw nagels voor het uitnemen van lenzen uit hun houder of van uw ogen
- Gooi de lenzen na het uitnemen altijd weg

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Wanneer u de adviezen van uw oogarts/contactlensspecialist voor het dragen en reinigen van uw lenzen niet opvolgt, loopt u een groter risico op ernstige ooginfecties.

Draag daglenzen nooit langer dan 1 dag en niet terwijl u slaapt.

Draag geen contactlenzen wanneer u één van de volgende symptomen heeft:

- Allergie, ontstekingen, infectie of roodheid in of rond de ogen
 - Droge ogen (onvoldoende traanvocht)
 - Zwakke gezondheid die invloed heeft op de ogen, bijv. verkoudheden en griep
 - Een systemische aandoening die de ogen aantast
- Raadpleeg in de volgende gevallen uw oogarts/contactlensspecialist voordat u lenzen draagt:
- Het uitoefenen van watersporten
 - In uiterst droge of stoffige omgevingen
 - Bij gebruik van oogmedicatie

Verwijder uw lenzen onmiddellijk als u een van de volgende problemen ondervindt:

- Prikkende, brandende, jeukende, geïrriteerde of andere pijn aan het oog
- Minder comfort bij het dragen van de lenzen
- Ongewone afscheiding of overmatig tranen van de ogen
- Rode ogen
- Zeer droge of aanhoudende droge ogen
- Verminderd of onscherp zicht
- Regenbogen of kringen rond licht
- Gevoeligheid voor licht

Als deze symptomen zich blijven voordoen na het uitnemen van de lenzen en het inbrengen van een nieuw paar, neem de lenzen dan opnieuw uit en neem contact op met uw oogarts of contactlensspecialist. Dergelijke symptomen kunnen verergeren indien ze worden genegeerd.

Aanvullende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor Biotrue ONEday (nesofilcon A) contactlenzen

Waarschuwing: UV-absorberende contactlenzen zijn geen vervangers van beschermende UV-absorberende oogbescherming, zoals UV-absorberende veiligheidsbrillen of zonnebrillen, omdat ze niet het hele oog en het omliggende gebied bedekken. U moet UV-absorberende oogbescherming blijven gebruiken, zoals aangegeven door uw oogarts of contactlensspecialist.

Let op: Langdurige blootstelling aan UV-straling is één van de risicofactoren die in verband worden gebracht met cataracten. Blootstelling is gebaseerd op een aantal factoren, zoals omgevingsfactoren (hoogte, geografische ligging, wolkendeck) en persoonlijke factoren (mate en de aard van buitenactiviteiten). UV-blokkerende contactlenzen helpen bescherming te bieden tegen schadelijke UV-straling.

Let op: De effectiviteit van het dragen van UV-absorberende contactlenzen bij het voorkomen van de incidentie van oculaire stoornissen die verband houden met de blootstelling aan UV-licht is tot op dit moment nog niet vastgesteld. Er hebben echter nog geen klinische studies plaatsgevonden om te tonen dat het dragen van UV-blokkerende contactlenzen het risico op het ontwikkelen van cataracten of andere oogandoeningen vermindert. Raadpleeg uw oogarts of contactlensspecialist voor meer informatie.

Referentiegids voor symbolen, labels en karton

Tanief betaald voor afvalverwerking overeenkomstig 94/62/EC

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Datum van uitgifte: 2014-10-06

0050 Geeft de CE conformiteitsmarkering aan en het nummer van de op de hoogte gebrachte instantie

Niet hergebruiken

Temperatuurbeperking

*™ verwijzen naar handelsmerken van Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

BAUSCH + LOMB DAILY DISPOSABLE

PT

⚠️ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Este folheto destina-se a informar os utilizadores de lentes de contacto moles hidrófilas daily disposable da Bausch + Lomb acerca da forma de utilização e manutenção das suas lentes.

Isto aplica-se a:

NOME DO PRODUTO	MATERIAL	TEOR DE ÁGUA	SOLUÇÃO DE ACONDICIONAMENTO
Lentes de contacto com coloração de visibilidade (hilafilcon B) SoftLens® daily disposable	Hilafilcon B	59% por peso	Solução salina estabilizada com borato com poloxamina
Lentes de contacto tóricas com coloração de visibilidade (hilafilcon B) SoftLens® daily disposable			
Lentes de contacto coloridas (hilafilcon B) Naturelle™ daily disposable			
Lentes de contacto com coloração de visibilidade Biotrue® ONEday (nesofilcon A)	Nesofilcon A	78% por peso	Solução salina estabilizada com borato com Poloxamina
Lentes de contacto com coloração de visibilidade Biotrue® ONEday for Presbyopia (nesofilcon A)			

Indicação

As lentes de contacto (hilafilcon B e nesofilcon A) Bausch + Lomb estão indicadas para uso diário na correção de ametropia refractiva (miopia, hiperopia, astigmatismo), presbiopia e redução da aberração esférica, em indivíduos afáquicos e/ou não afáquicos com olhos saudáveis que apresentem astigmatismo refractivo até 2,00 dioptrias ou menos (as lentes tóricas SoftLens® diárias descartáveis têm 5,00 dioptrias ou menos), que não interfira com a acuidade visual. As lentes destinam-se a serem recetadas para uma única utilização descartável em potências esféricas de +20,00 D até -20,00 D e devem ser eliminadas após serem retiradas.

Descrição e utilização

Estas lentes destinam-se a utilização diária descartável e devem ser eliminadas após cada utilização. A reutilização sem limpeza e desinfecção das lentes pode causar infeções e/ou graves lesões oculares. Cumpra sempre o calendário de utilização recomendado pelo seu Especialista de Visão.

STERILE Estas lentes são fornecidas esterilizadas e foram concebidas pelo fabricante para serem utilizadas durante o período máximo de um dia. Foram esterilizadas com vapor.

NÃO UTILIZAR se a embalagem estiver danificada ou aberta.

Instruções de colocação e remoção

Lave e seque sempre as mãos, de forma minuciosa, antes de manusear as lentes, evitando sabonetes perfumados ou medicinais. Coloque a lente na palma da mão. Certifique-se de que a lente está na posição correcta.



Antes de a colocar, inspecione a lente e não prossiga caso esteja arranhada ou danificada.

Para retirar a lente, certifique-se de que tem as mãos limpas e secas, utilize um dedo para fazer a lente deslizar no sentido descendente para o branco do olho e retire-a. Aplique uma gota humidificante se sentir dificuldade em remover a lente. Elimine sempre a lente após a ter retirado do olho.

Manutenção das lentes

- Lave e enxágue sempre as mãos antes de manusear as lentes
- Não permita o contacto dos olhos e das lentes com cosméticos, loções, sabonetes, cremes ou substâncias perfumadas
- Em circunstância alguma utilize objectos afiados ou as unhas para retirar as lentes dos seus recipientes ou dos olhos
- Elimine sempre as lentes após a sua remoção

Advertências e precauções

O não cumprimento do calendário de utilização e do plano de limpeza recomendados pelo seu Especialista de Visão pode originar um risco acrescido de infeções oculares graves.

Não utilize as lentes diárias descartáveis durante mais do que um dia ou enquanto dorme.

Não utilize lentes de contacto no caso de ter:

- Alergia, inflamação, infeção ou vermelhidão ocular ou em redor do olho
- Olhos secos (fluido lacrimal insuficiente)
- Problema de saúde que afecte os olhos, por exemplo, constipação e gripe
- Qualquer doença sistémica que afecte os olhos

Entre em contacto com o seu Especialista de Visão antes de utilizar lentes de contacto no caso de:

- Prática de desportos aquáticos
- Ambientes excessivamente secos ou poeirentos
- Utilização de medicação ocular

Se sentir algum dos problemas seguintes, retire as lentes imediatamente:

- Picadas, sensação de queimadura, comichão ou irritação nos olhos ou qualquer outra dor ocular
- Conforto inferior ao experimentado em utilizações anteriores
- Secreções involuntárias ou lacrimação excessiva dos olhos
- Vermelhidão dos olhos
- Secura dos olhos grave ou persistente
- Visão reduzida ou turva
- Arco-íris ou auréolas em redor das lentes
- Sensibilidade à luz

Se algum destes sintomas persistir após a remoção e a colocação de uma lente nova, retire esta última e consulte o seu Especialista de Visão. Caso sejam ignorados, estes sintomas podem resultar em afeições mais graves.

Advertências e Precauções Adicionais para as lentes de contacto Biotrue ONEday (nesofilcon A):

Advertência: As lentes com capacidade absorvente de raios UV NÃO substituem óculos com protecção contra os raios UV, porque não cobrem completamente o olho e a área circundante. Deve continuar a usar protecção ocular com absorção dos raios UV onsoante as orientações que receber.

Nota: A exposição a longo prazo à radiação UV é um dos factores de risco associados às cataratas. A exposição baseada-se num número de factores como as condições ambientais (altitude, geografia, nebulosidade) e factores pessoais (altura e natureza das actividades no exterior). As lentes de contacto bloqueadores de raios UV ajudam a proteger contra a radiação UV nociva.

Nota: A eficácia da utilização de lentes de contacto absorventes dos raios UV na prevenção ou redução da incidência de doenças oculares associadas à exposição à luz UV não foi demonstrada até à data. Contudo, não se realizaram estudos clínicos para demonstrar que o uso de lentes de contacto bloqueadoras dos raios UV reduz o risco de desenvolver cataratas ou outras doenças oculares. Consulte o seu Especialista de Visão para obter mais informações.

Guia de referência para os símbolos dos rótulos e embalagens

Taxa paga para a gestão de resíduos de acordo com a norma 94/62/CE

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Data de emissão: 2014-10-06

0050 Indica conformidade com a marcação CE e o número do organismo notificado

Não reutilizar

Limites de temperatura

*™ indicam marcas comerciais ou registadas da Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

BAUSCH + LOMB DAILY DISPOSABLE ENGANGSLINSE FOR DAGLIG BRUK

NO

⚠️ BRUKSANVISNING

Denne brosjyren informerer brukere av Bausch + Lomb daily disposable hydrofile myke engangslinser til daglig bruk om hvordan linse skal brukes og håndteres.

Brosjyren gjelder:

PRODUKTNAVN	MATERIALE	VANNINNHOLD	EMBALLASJELØSNING
SoftLens® daily disposable (hilafilcon B) Håndteringsfargede kontaktlinser til daglig bruk	Hilafilcon B	59 % av vekten	Boratbufret saltvann med poloxamin
SoftLens® daily disposable Toric (hilafilcon B) Håndteringsfargede kontaktlinser til daglig bruk			
Naturelle™ daily disposable (hilafilcon B) Kosmetisk fargede engangslinser til daglig bruk			
Biotrue® ONEday (nesofilcon A) Håndteringsfargede kontaktlinser til daglig bruk	Nesofilcon A	78 % av vekten	Boratbufret saltvann med poloxamin
Biotrue® ONEday for Presbyopia (nesofilcon A) Håndteringsfargede kontaktlinser til daglig bruk			

Indikasjon:

Bausch + Lomb (hilafilcon B og nesofilcon A) kontaktlinser er indisert til daglig korreksjon av refraktiv ametropi (myopi, hyperopi, astigmatisme), presbyopi og reduksjon av sfærisk aberrasjon hos personer med eller uten afaksi som har friske øyne som viser tegn til refraktiv astigmatisme opptil 2,00 dioptrier eller mindre (SoftLens® daily disposable Toric har 5,00 dioptrier eller mindre). Linser påvirker ikke synskaptheten. Linser skal forskrives som engangslinse i sfæriske styrker fra +20,00D til -20,00D, og den skal kastes etter fering.

Beskrivelse og bruk

Linse er ment til daglig bruk og skal kastes etter bruk. Gjenbruk uten forutgående rengjøring og desinfisering kan gi infeksjon og/eller alvorlig øyeskade. Følg alltid din optikers anbefalte bruksplan.

STERILE Linse er steril og er ment for bruk i maksimalt én dag. Linse er dampsterilisert.

Dersom emballasjen er skadet eller åpnet, SKAL IKKE linse brukes.

Instruks for innsetting og fering

Før du tar i linser, skal du alltid vaske og tørke hendene grundig og unngå parfymerte eller medisinske såper. Legg linsen i håndflaten. Kontroller at linsen vender riktig vei.



Inspiser linsen før du setter den inn. Ikke sett den inn dersom den har riper eller er skadet.

Før du fjerner linsen, skal du påse at hendene dine er rene og tørre. Bruk fingren til å fjerne linsen ned til det hvite i øyet og fjern den. Bruk øyedråper (fuktighetsdråper) dersom det er vanskelig å skyve linsen. Kast alltid linser etter at den er fjernet fra øyet.

Håndtering av linsene dine

- Du må alltid vaske og skylle hendene før du tar i linse
- Ikke la kosmetiske produkter, krem, såper eller parfymerte substanser komme inn på øynene eller linse
- Bruk aldri skarpe gjenstander eller neglene for å fjerne linsene fra beholderne eller øyene
- Kast alltid linsene etter bruk

Advarsler og forsiktighetsregler

Dersom du ikke følger din optikers anbefalte bruksplan og rengjøringsråd, kan dette øke risikoen for alvorlige øyefejlkasjoner.

Bruk ikke engangslinser mer enn én dag eller mens du sover.

Bruk ikke kontaktlinser dersom du har:

- allergi, betennelse, infeksjon eller rødhet i og rundt øyet
- tørre øyne (lav tårevæskeproduksjon)
- sykdom som innvirker på øynene, f.eks. forkjølelse eller influensa
- systemiske sykdommer som innvirker på øynene

Kontakt optikeren din før du tar i bruk kontaktlinser når du:

- driver vannsport
- oppholder deg i svært tørre eller støvfulle omgivelser
- braker øyemedisin

Dersom du opplever noen av følgende problemer, skal du straks fjerne linsene:

- stikking i øynene, brennende følelse, kløe, irritasjon eller annen smerte
- mindre komfort enn ved tidligere bruk
- unormal sekresjon eller rennende øyne
- røde øyne
- svært tørre øyne / konstant tørre øyne
- reduert eller uskarpt syn
- regnbuer eller lysrefleks rundt lys
- lytsløshet

Dersom noen av disse symptomene vedvarer etter at en linse er fjernet og ny er satt inn, skal du fjerne linser og kontakte optikeren din. Symptomene kan føre til alvorlige tilstander dersom de ignoreres.

Ytterligere advarsler og forsiktighetsregler for Biotrue ONEday (nesofilcon A) kontaktlinse

Advarsel: UV-absorberende kontaktlinser erstatter IKKE UV-absorberende vernebriller eller solbriller, da de ikke dekker øynene og området rundt øynene helt. Du skal fortsette å bruke UV-absorberende briller som anvis.

Merke: Langvarig eksponering for UV-stråling er en risikofaktorene som er forbundet med grå star. Eksponeringen er basert på en rekke faktorer, som f.eks. miljømessige forhold (høyde over havet, geografi, skydekke) og personlige faktorer (omfang og type utendørsaktiviteter). UV-blokkerende kontaktlinser beskytter mot skadelig UV-stråling.

Merke: Nyttet av å bruke UV-absorberende kontaktlinser som forebygging eller reduksjon av forekomsten av øyelidelser knyttet til eksponering for UV-stråler, er ennå ikke kartlagt. Det er ikke gjennomført kliniske studier for å fastslå at bruk av UV-blokkerende kontaktlinser reduserer risikoen for å utvikle grå star eller andre øyelidelser. Rådfor deg med optikeren din før du får mer informasjon.

Referanseguide for symboletiketter og esker

Avgift for avfallshåndtering i henhold til 94/62/EF

Bausch + Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA

Bausch + Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Dato utstedt: 2014-10-06

0050 Indikerer CE-konformitet og nummer på informert instans

Må ikke brukes på nytt

Temperaturregrensning

*™ er varemerker som tilhører Bausch + Lomb Incorporated.
© Bausch + Lomb Incorporated

BAUSCH + LOMB КОНТАКТНИ ЛЕЩИ ЗА ЕДНОДНЕВНА УПОТРЕБА DAILY DISPOSABLE



УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Тази листовка е предназначена за информироване на потребителите на меките хидрофилни контактни лещи за едноразовна употреба daily disposable на Bausch + Lomb как да носят и да се грижат за своите лещи.

Важи за:

ИМЕ НА ПРОДУКТА	МАТЕРИАЛ	ВОДНО СЪДЪРЖАНИЕ	РАЗТВОР В ОПАКОВКАТА
Едноразовни тонирани контактни лещи SoftLens daily disposable (Hilafilcon B)	Hilafilcon B	59 % от телгто	Буферирани с борат физиологичен разтвор с поликсамин
Едноразовни тонирани торични контактни лещи SoftLens daily disposable for Astigmatism (Hilafilcon B)			
Едноразовни цветни контактни лещи Naturelle daily disposable (Hilafilcon B)			
Едноразовни тонирани контактни лещи Biotrue ONEday (nesoficon A)	Nesoficon A	78 % от телгто	Борат-буферирани физиологичен разтвор с поликсамин
Едноразовни тонирани контактни лещи за корекция на пресбиопия Biotrue ONEday for Presbyopia (nesoficon A)			

Показания

Контактните лещи на Bausch + Lomb (Hilafilcon B и nesoficon A) са показани за ежедневна употреба за корекция на рефракционна аметропия (миопия, хиперметропия, астигматизъм), пресбиопия (старческо далекостество) и намаляване на сферичната aberация при лица със здрави очи с афакия и/или без афакия, които демонстрират рефракционен астигматизъм до 2,00 диоптъра или по-малко (торични лещи за едноразовна употреба SoftLens® са за 5,00 диоптъра или по-малко), който не нарушава зрителната острота. Лещите трябва да бъдат предписани за едноразовна употреба при сферична, пречупваща сила варираща от +20,00 D -20,00 D и трябва да се изхвърлят след всяка употреба.

Описание и приложение

Тези лещи са предназначени за едноразовна употреба и трябва да бъдат изхвърляни след всеки период на носене. Повторната употреба без почистване и дезинфектиране на лещите може да доведе до инфекция и/или сериозна травма на окото. Винаги спазвайте режима на носене, препоръчан от вашия очен лекар.

STERILE Тези лещи се предоставят стерилни и са предназначени от производителя за максимален период на носене до най-много един ден. Стерилизираны са на пара. Ако опаковката е повредена или отворена НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ.

Инструкции за поставяне и сваляне

Преди работа с лещите, винаги измийте и изсушайте внимателно ръцете си, като избягвате парфюмирани или такива с добавен лекарствен препарат сапуни. Изпелете лещата в дланта на ръката си. Уверете се, че лещата е излязла по правилния начин.



Огледайте добре лещата си преди да я поставите и не я използвайте, ако е одраскана или повредена.

За да отстраните лещата, погрижете се ръцете ви да са чисти и сухи, използвайте пръста си за да плъзнете лещата към бялата част на окото и я премахнете. Използвайте овлажняващи капки, ако е трудно да извадите лещата. Винаги изхвърляйте лещата след отстраняването ѝ от окото.

Грижа за вашите лещи

- Винаги мийте и изплаквайте ръце пред работа с лещите
- Не позволявайте на козметични препарати, лосиони, сапуни, кремове или парфюмирани вещества да попаднат в очите ви или върху лещите
- Никога не използвайте остри обекти или ноктите на пръстите, за да извадите лещите от опаковките им или от очите си
- Винаги изхвърляйте лещите след като ги сваляте

Предпазни мерки и предупреждения

Неспособността да се придържате към съветите на очния си лекар относно режима на носене и почистване, може да повиши риска от сериозни инфекции на окото.

Не носете лещите за едноразовна употреба за повече от ден или по време на сън.

Не носете контактни лещи, ако страдате от:

- Алергия, възпаление, инфекция или зачервяване в или около окото
- Сухи очи (недостатъчна слъзна течност)
- Проблеми със здравето, засягащи очите, т.е. настинки и грип
- Каквото и да е било системно заболяване, засягащо очите

Консултирайте се с вашия очен лекар преди да започнете да носите контактни лещи, когато:

- Практикувате водни спортове
- Се намирате в изключително суха или прашна среда
- Използвате лекарства за очи

Ако изпитвате някои от следните проблеми, незабавно сваляте вашите лещи:

- Жилене, парене, сърбеж, раздразнение в окото или друга болка в окото
- Намален комфорт в сравнение с предходна употреба
- Необичайни секрети или повисено съзнание от окото
- Зачервяване на очите
- Тежка или постоянна сухота на очите
- Намалено или замъглено зрение
- Дъги или ореоли около светлините
- Чувствителност към светлина

Ако някои от тези симптоми продължи след сваляне и поставяне на нова леща, се свържете с вашия очен лекар. Тези симптоми могат да доведат до по-сериозни състояния, ако бъдат игнорирани.

Допълнителни предупреждения и предпазни мерки за контактните лещи Biotrue ONEday (nesoficon A)

Предупреждение: Асбориращите UV лъчи контактни лещи НЕ са заместител на UV поглъщащите предпазни средства за очи, като специалните UV поглъщащи очила, или обикновените слънчеви очила, тъй като те не покриват изцяло окото и заобикалящата го област. Трябва да продължите да използвате UV поглъщащи предпазни средства за очи според инструкциите.

Забележка: Дългосрочното излагане на UV лъчение е един от рисковите фактори, свързани с образуването на катаракта. Експозицията се основава на много фактори като условия на средата (надморска височина, география, облачност) и лични фактори (обем и естество на дейностите на открито). Блокращите UV лъчи контактни лещи спомогат за осигуряването на защита срещу вредното UV лъчение.

Забележка: Ефективността на носенето на UV-поглъщащи контактни лещи по отношение на превенцията или намаляването на уврежданията на очите, свързани с излагане на UV-светлина все още не е установена. Не са правени клинични проучвания за доказване, че носенето на блокращи UV лъчи контактни лещи намалява риска от развитие на катаракта и други очни заболявания. Свържете се с вашия очен лекар за повече информация.

Справочник за символите, етикетите и опаковките

Платена такса за обработка на отпадъците по 94/62/ЕО

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA

Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Дата на издаване: 2014-10-06

0050 Показва обозначението за европейско съответствие (CE) и номера на нотифицирания орган

За еднократна употреба

Температурни ограничения

*/** обозначават търговски марки на Bausch & Lomb Incorporated.
© Bausch & Lomb Incorporated

LENȚILE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ ZILNICĂ BAUSCH + LOMB



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Prezentul prospect informează purtătorii de lențile de contact subțiri hidrofiele de unică folosință zilnică Bausch + Lomb asupra modului de purtare și a întreținerii lențilelor lor.

Se referă la:

NUMIREA PRODUSULUI	MATERIAL	REZISTENȚA LA APĂ	SOLUȚIE DE CURĂȚARE
Lențile de contact nuanțate (Hilafilcon B) SoftLens® de unică folosință zilnică	Hilafilcon B	59% din greutate	Ser fiziologic borat cu poloxamină
Lențile de contact torice nuanțate (Hilafilcon B) SoftLens® de unică folosință zilnică			
Lențile de contact cosmetice nuanțate (Hilafilcon B) Naturelle™ de unică folosință zilnică			
Lențile de contact nuanțate Biotrue® pentru UNA zi (nesoficon A)	Nesoficon A	78% din greutate	Tampon soluție salină borat cu poloxamină
Biotrue® pentru UNA zi pentru PRESBII (nesoficon A) Lențile de contact nuanțate pentru facilitarea manipulării			

Indicații

Lențila de contact (Hilafilcon B și nesoficon A) produsă de societatea Bausch + Lomb este recomandată pentru purtare zilnică pentru corectarea ametropiei de refracție (miopie, hipermetropie, astigmatism și reducerea aberației sferice), a presbiției în cazul pacienților cu sau fără afachie, ai căror ochi sănătoși prezintă un astigmatism reactiv de până la 2 dioptrii (lențila torică zilnică de unică folosință SoftLens® ajunge până la maximum 5 dioptrii) care nu reduce acuitatea vizuală. Lențila trebuie recomandată pentru purtare zilnică, unică folosință, pentru puteri sferice de +20,00 D până la -20,00 D, și trebuie anunțată după fiecare utilizare.

Prezentare și purtare

Aceste lențile sunt concepute pentru purtare zilnică, unică folosință, și trebuie aruncate după fiecare purtare. Reutilizarea lențilelor fără curățare și dezinfectare poate produce infecție și/sau leziuni oculare grave. Respectați în permanență indicațiile pentru purtare date de specialistul dv.

STERILE Prezentele lențile se furnizează sterile și sunt concepute de fabricant pentru purtare de maxim o zi. Lențilele sunt sterilizate prin căldură umedă.

NU LE FOLOSIȚI în cazul în care ambalajul este deteriorat sau deschis.

Instrucțiuni pentru inserare și retragere

Înainte de a manipula lențilele, spălați-vă și uscați-vă mâinile întotdeauna, evitând folosirea săpunurilor parfumate sau medicinale. Puneți lențila în palmă. Verificați dacă este așezată în sensul corect.



Verificați lențila înainte de a o insera și nu o inserați dacă este zgâriată sau deteriorată.

Pentru retragerea lențilei, aveți grijă ca mâinile dv. să fie curate și uscate, cu un deget faceți lențila să alunece înspre albuc ochiului și retrageți-o. În cazul în care este dificilă retragerea lențilei, folosiți o picătură de reumezire. Anunțați lențila întotdeauna după utilizare.

Întreținerea lențilelor dv.

- Spălați-vă întotdeauna mâinile înainte de manipulare lențilelor.
- Evitați orice contact al ochilor sau al lențilelor cu produse cosmetice, loțiuni, săpunuri, creme sau parfumuri.
- Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite sau proпиле unghii pentru scoaterea lențilelor din ambalajul lor sau pentru retragerea lor de pe ochii dv.
- Aruncați întotdeauna lențilele după utilizarea lor.

Avertizări și precauții

Nerespectarea instrucțiunilor asupra purtării și curățării, date de specialistul dumneavoastră, poate spori riscul de infecții oculare grave.

Nu purtați lențilele zilnice de unică folosință mai mult de o zi și nu dormiți cu ele.

Nu purtați lențilele de contact în cazul în care suferiți de:

- Alergie, inflamație, infecție sau roșeați în sau în jurul ochilor
- Uscăciune oculară (secreție lacrimală inadecvată)
- Probleme de sănătate care afectează ochii, spre exemplu răceală sau gripă
- Orice boală sistemică ce afectează ochii

Contactați-vă specialistul înainte de a purta lențile de contact în cazul în care:

- Practicați sporturi nautice
- Vă aflați în medii deosebit de uscate sau prăfoase
- Luati un medicament cu administrare oculară

În cazul în care constatați unul dintre următoarele simptome, îndepărtați imediat lențilele din ochi:

- Înțepături, arsuri, mâncărimi, iritație sau altă durere oculară
- Confort redus față de o purtare precedentă de lențile
- Secreții neobișnuite sau lacrimare excesivă
- Roșeați oculară
- Uscăciune oculară intensă sau persistentă
- Reducerea acuității vizuale sau tulburări de vedere
- Curcubeu sau halou în jurul surselor de lumină
- Sensibilitate la lumină

În cazul în care unul dintre aceste simptome persistă după retragerea lențilelor din ochi și inserarea unor altor lențile, retrageți lențilele și consultați-vă cu specialistul dv. Aceste simptome pot produce tulburări mai grave în cazul în care nu sunt tratate.

Avertizări și precauții suplimentare pentru lențilele Biotrue pentru 1 zi (nesoficon A)

Avertizare: Lențilele de contact cu filtru UV NU înlocuiesc lențilele din sticlă de protecție cu filtru UV, precum ochelarii de protecție sau de soare cu filtru UV, pentru că ele nu acoperă complet ochiul și zona periferică a acestuia. Va trebui să utilizați lențile de protecție din sticlă, cu filtru UV, conform indicațiilor.

Nota: Expunerea îndelungată la raze ultraviolete este unul dintre factorii de risc asociați cataractei. Expunerea depinde de un anumit număr de factori, precum condițiile de mediu (altitudine, așezare geografică, acoperirea cu nori) și factorii personali (durata și tipul activităților în aer liber). Lențilele de contact cu filtru UV asigură protecție împotriva razelor ultraviolete noctive.

Nota: Nu s-a constatat încă eficiența purtării de lențile de contact cu filtru UV în prevenirea sau reducerea incidenței tulburărilor oculare asociate expunerii la lumina ultravioletă. Oricum, nu s-au realizat studii clinice pentru demonstrarea faptului că purtarea de lențile de contact cu filtru UV reduce riscul apariției cataractelor sau a altor tulburări oculare. Pentru informații suplimentare, contactați-vă specialistul.

Ghid de referință pentru simboluri, etichete și ambalaje

Costuri de tratare a deșeurilor conform directivei 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street, Rochester, NY 14609 USA

Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Data publicării: 2014-10-06

0050 Indică marcajul de conformitate CE și numărul organismului notificat

A nu se reutiliza

Limita de temperatură

*/** Indică mărcile înregistrate ale companiei Bausch & Lomb Incorporated.
© Bausch & Lomb Incorporated